



U.S. Department of Justice

Office of the United States Trustee

The Northern and Eastern Districts of California and

The District of Nevada

300 Las Vegas Blvd. South, Suite 4300
Las Vegas, Nevada 89101
(702) 388-6600
Fax: 388-6658

PUBLIC NOTICE

TO: Las Vegas Area Bankruptcy Attorneys and Debtors

FROM: August B. Landis, Assistant United States Trustee
augie.landis@usdoj.gov
(702) 388-6600 Ext 235

DATE: May 6, 2009

RE: Implementation of Language Assistance Plan

The United States Trustee Program has developed a Language Assistance Plan (“LAP”), which will provide language assistance services to debtors with limited English proficiency as they testify at the meeting of creditors conducted pursuant to 11 U.S.C. § 341. Under the LAP, telephonic interpreter services will be provided for those debtors with limited English proficiency when the creditor meeting is conducted by the trustee assigned to their case. **Effective immediately, use of the LAP is mandatory in those cases where interpreter services are needed to enable the debtor to testify at the creditors’ meeting.** Other means of interpreting 341 meeting testimony from a debtor whose English proficiency is limited (*i.e.*, through friends, family members, counsel, etc.) are no longer sufficient.

There are a number of benefits attendant to the LAP. Interpreter services under the LAP are provided free of charge. The list of languages for which interpreter services are available under the LAP is extensive, and is attached to this notice. Use of independent interpreter services avoids a variety of issues that can arise when an attorney translates their clients’ testimony, potentially placing the attorney in the position of being both an advocate and a witness. Interpreter services provided through the LAP will be available in both of the 341 meeting rooms in Suite 1500 of the Foley Federal Building.

NOTE: To ensure that all creditor meetings are conducted in an efficient manner, **please advise your case trustee right away if you know that interpreter services will be needed due to a debtor’s limited English proficiency.** Also, there is a simple form that needs to be completed as interpreter services are provided under the LAP. The form is attached to this notice. **Please complete as much of the form as you can prior to the creditors’ meeting, and submit the form to the trustee when the case is called.**

It is anticipated that the interpretation services provided through the LAP will have a positive impact on the administration of bankruptcy cases where debtors face challenges attendant to limited English proficiency. Please feel free to contact our office if you have questions regarding this new program.



Language Line Services Language List

These languages represent approximately 98.6% of all customer requests from the 6,912 languages spoken in the world today. We monitor our language requests continuously, adding or deleting languages based upon customer needs.

Acholi	Flemish	Laotian	Punjabi
Afrikaans	French	Latvian	Romanian
Akan	French Canadian	Lingala	Russian
Albanian	Fukienese	Lithuanian	Samoan
American Sign Language	Fula	Luganda	Serbian
Amharic	Fulani	Lusoga	Shanghainese
Arabic	Fuzhou	Luxembourgese	Shona
Armenian	Gaddang	Maay	Sicilian
Assyrian	Gaelic	Macedonian	Sinhalese
Azerbaijani	Georgian	Malagasy	Sindhi
Azeri	German	Malay	Slovak
Bajuni	Gorani	Malayalam	Slovenian
Bambara	Greek	Maltese	Somali
Basque	Gujarati	Mandarin	Sorani
Behdini	Haitian Creole	Mandingo	Spanish
Belorussian	Hakka	Mandinka	Sudanese Arabic
Bengali	Hakka – China	Mankon	Swahili
Berber	Hausa	Marathi	Swedish
Bosnian	Hebrew	Marshallese	Sylheti
Bravanese	Hindi	Mien	Szechuan
Bulgarian	Hmong	Mina	Tagalog
Burmese	Hungarian	Mirpuri	Taiwanese
Cantonese	Ibanag	Mixteco	Tajik
Catalan	Ibo	Moldovan	Tamil
Chaldean	Icelandic	Mongolian	Telugu
Chaochow	Igbo	Navajo	Thai
Chamorro	Ilocano	Neapolitan	Tibetan
Chavacano	Indonesian	Nepali	Tigre
Cherokee	Italian	Nigenan Pidgin	Tigrinya
Chuukese	Jakartanese	English	Toishanese
Croatian	Japanese	Norwegian	Tongan
Czech	Javanese	Nuer	Tshiluba
Dakota	Karen	Oromo	Turkish
Danish	Kashmiri	Pahari	Twi
Dari	Khmer (Cambodian)	Pampangan	Ukrainian
Dinka	Kinyarwanda	Pangasinan	Urdu
Dutch	Kirundi	Papiamento	Vietnamese
Estonian	Korean	Pashto	Visayan
Ewe	Kosovan	Patois	Welsh
Farsi	Krio	Pidgin English	Wolof
Fijian Hindi	Kurdish	Polish	Yiddish
Finnish	Kurmanji	Portuguese	Yoruba
	Lakota	Portuguese Creole	Yupik



United States Trustee Program
Limited English Proficiency (LEP)
Interpreter Usage Report*

*Please complete for all §341(a) meetings requiring the services of an interpreter on behalf of the debtor

Trustee/Staff Name: _____ Date: _____

Debtor Name(s): _____

Case Number: _____ Chapter: 7 11 12 13

- Pro Se
 Represented by Counsel:

Name of Debtor's Counsel: _____

Address where language assistance was provided: _____

Language Assistance was provided to: Debtor Co-Debtors

Language Requested: _____

Oral interpretation Service Used:

- Telephone Interpreter Service.
Name of Interpreter: _____
Interpreter Number (if applicable): _____
- "In-person" professional interpreter.
Name/Contact info: _____
- Other.
Name/Contact info: _____
Describe: _____

Length of service provided (approx.) (Time: Hours _____ Minutes _____)

Name and title of person, if other than the trustee, who initiated the call to the telephone interpreter or arranged for in-person interpreter or other language assistance:

Problem(s):

- Unable to find interpreter who speaks the LEP person's language
 Length of time required to connect to an available interpreter
 Dissatisfied with interpreter/translator (explain) _____
 Other: _____